

正本

檔 號：  
保存年限：

# 財團法人國家衛生研究院 函

地址：35053 苗栗縣竹南鎮科研路 35 號

承辦人：沈文歆

電話：(037)246-166 分機 36349

傳真：(037)586-261

電子信箱：nonoing@nhri.org.tw

41265

台中縣大里市東榮路 483 號

受文者：仁愛醫療財團法人大里仁愛醫院

發文日期：中華民國 99 年 9 月 15 日

發文字號：衛研群字第 0990906038 號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：詳如說明三

E-learning系統 ☒ 公佈 ☐ 不公佈

教研部公告周知

呈

教研部主任

教學副院長

主旨：請協助宣導及鼓勵使用「考科藍實證醫學資料庫」(以下簡稱本資料庫)中文版，請 查照。

說明：

- 一、本院群體健康科學研究所衛生政策研究組為加強國內實證醫學之臨床應用與研究，經與全國各大醫院合作翻譯考科藍系統性文獻回顧(Cochrane Database of Systematic Reviews, CDSR)之摘要，翻譯完成之中文摘要業已收錄於本資料庫平台，免費開放各界查詢參考。
- 二、CDSR 為實證醫學領域極具代表性之資料庫，涵蓋 52 個臨床群組，以嚴謹及系統性的研究方法提供最精確可靠的臨床證據，對於臨床人員及一般民眾都極具參考價值。
- 三、為利 貴單位同仁及有興趣之民眾使用，敬請協助將本資料庫連結(<http://clc.nhri.org.tw/>)置於 貴單位圖書館網頁或電子報、相關刊物，以協助宣傳周知。另附本資料庫宣傳文宣，請惠予協助張貼於 貴單位醒目之處。

正本：仁愛醫療財團法人大里仁愛醫院

副本：國家衛生研究院  
校對章

院長 伍焜玉

本案依分層負責規定  
授權處室組主管執行

99. 9. 24  
收文 年 月 日  
字號 仁研 號  
0990906038

# 考科藍實證醫學資料庫中文版來囉!

## Cochrane Database of Systematic Reviews



閱讀醫學英文期刊

讓你累了嗎?

考科藍實證醫學資料庫摘要  
中文版 讓您精神百倍



### WHY CDSR?

- 最權威的實證醫學資料庫 (註2008年 impact factor 5.18; 2009年 5.653)
- 最高品質、最及時的臨床證據
- 迅速掌握、輕鬆易讀

國衛院及全國各大醫院動員超過 700 位醫事人員!

費時超過 2 年鉅作!

歡迎醫事人員及有興趣的民衆上網瀏覽

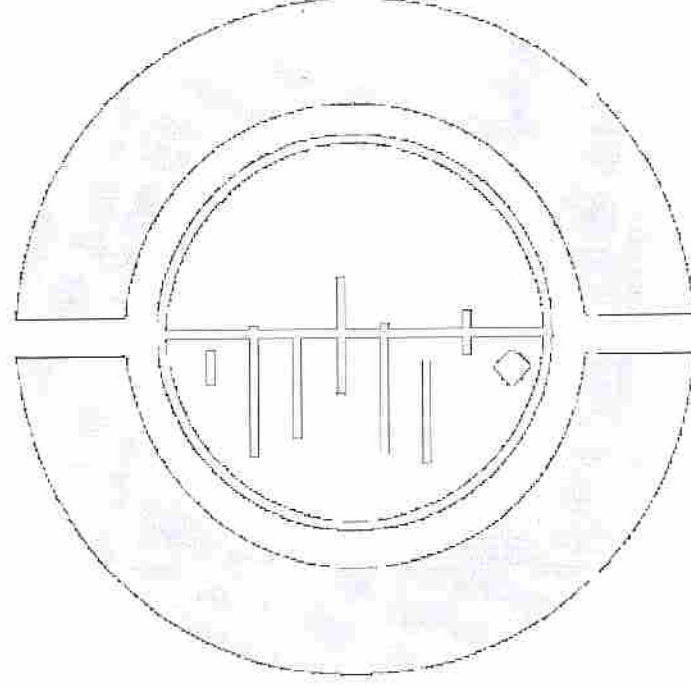
網址為 <http://clc.nhri.org.tw/>

考科藍實證醫學資料庫中文版所翻譯摘要包含下列 52 個群組：

| 群組 |     |      |       |              |              |
|----|-----|------|-------|--------------|--------------|
| 麻醉 | 肌骨  | 耳鼻喉  | 口腔健康  | 血液系統腫瘤       | 骨骼、關節與肌肉外傷   |
| 背部 | 腎臟  | 愛滋病  | 公共衛生  | 神經肌肉疾病       | 上腸胃道及胰臟疾病    |
| 乳癌 | 性病  | 高血壓  | 消費與溝通 | 周邊血管疾病       | 有效的照護執行與組織   |
| 癲癇 | 皮膚  | 尿失禁  | 藥物與酒精 | 急性呼吸道感染      | 前列腺疾病及泌尿道癌   |
| 婦癌 | 中風  | 新生兒  | 感染性疾病 | 癡呆與認知促進      | 發炎性及功能性腸胃疾病  |
| 心臟 | 煙癮  | 兒童癌症 | 方法學回顧 | 月經疾病及不孕症     | 囊胞性纖維症與基因疾病  |
| 肝膽 | 傷口  | 眼與視力 | 多發性硬化 | 代謝及內分泌疾病     | 憂鬱症、焦慮與精神官能症 |
| 外傷 | 呼吸道 | 生育調節 | 懷孕與生產 | 發展、社會心理與學習問題 |              |
| 肺癌 | 大腸癌 | 動作疾病 | 精神分裂症 | 疼痛、緩解以及支持性照護 |              |

若使用網站上有任何問題，或是有興趣加入本計畫擔任審稿者，都歡迎您來信或來電指教。

連絡方式：國家衛生研究院衛生政策研究組 037-246-166\*36349 (沈小姐)，email: [clc@nhri.org.tw](mailto:clc@nhri.org.tw)



# 考科藍實證醫學資料庫中文版 Cochrane Database of Systematic Reviews

財團法人國家衛生研究院  
群體健康科學研究所衛生政策研究組統籌規畫辦理



## 目 錄

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| 計畫緣起.....                                         | 1 |
| 考科藍合作組織 & 考科藍實證醫學資料庫 (The Cochrane Library) ..... | 2 |
| 考科藍系統性文獻回顧 52 個群組.....                            | 3 |
| 翻譯的流程.....                                        | 3 |
| 參與中文化計畫之單位.....                                   | 4 |
| 醫學中心.....                                         | 4 |
| 其他單位.....                                         | 4 |
| 考科藍實證醫學資料庫網站.....                                 | 5 |
| 審稿者招募.....                                        | 5 |



## 計畫緣起

國內自 1996 年開始導入實證醫學(Evidence-Based Medicine, EBM)的觀念，在各相關機構團體的努力推廣下，實證醫學對臨床醫療的實踐、醫學教育的提升、乃至衛生政策研擬的重要性日受肯定。國際間，尤其在美國 IOM 自 2006 年展開一系統的實證醫學圓桌論壇的推波助瀾下，實證醫學必將成為下一波醫療照護品質提升的重要推手。

國家衛生研究院衛生政策研發中心為落實國內實證醫學的發展，自 2006 年開始引進英國考科藍實證醫學資料庫( Cochrane Library )於國內作推廣。考科藍實證醫學資料庫涵蓋了高品質且獨立性的臨床證據來促成醫療決策分析。在此資料庫中，不但收集了考科藍資料庫本身以及其他的系統性評估資料，還包含了很多臨床試驗資料，在實證醫學領域中也已被廣泛的認可為黃金準則。

自 2007 年開始，本院初步試辦以全台 61 家區域醫院作為提供資料庫及推廣的目標，2008 年則擴大涵蓋範圍至 71 家醫院。透過國衛院的推動，Cochrane Library 的網頁拜訪人次由 2006 年每年五萬人次至 2007 年底增加至每年近九萬人次，並穩定的成長。

然而，許多醫療人員曾表示，閱讀英文期刊時具有語言障礙。本院為利各級醫療人員便於閱讀，特選定以 Cochrane Database of Systematic Reviews (CDSR;簡稱 Cochrane Reviews)之文獻摘要進行中文化。CDSR 以系統性的研究方法提供最精確可靠的臨床證據，自推出後即獲得國際專業人士及醫療社群的肯定，2008 年的影響力 ( Impact factor ) 為 5.182 分，2009 年增加到 5.653 分，逐年的上升之中，具有高度的參考價值。



## 考科藍合作組織 & 考科藍實證醫學 資料庫 (The Cochrane Library)

考科藍合作組織 (The Cochrane Collaboration) 是一個國際性、非營利性且獨立的機構，建立於 1993 年，以英國流行病學家 Archie Cochrane 的名字來命名。此組織致力於提供目前世上關於健康照護成效之最新的、最精確的訊息，並且宣傳健康照護之系統性回顧以及促進臨床試驗之證據檢索。

考科藍合作組織最主要的產品即為 Cochrane Database of Systematic Reviews (CDSR, 即本中文化計畫翻譯的文獻資料庫)，過去每年分四季出版於 The Cochrane Library 電子期刊中，自 2010 年起改為每月更新。

Cochrane Database of Systematic Reviews 的作者皆為專業的健康照護工作者，並且志願加入 52 個 Cochrane Review Groups 之一後（即 52 個疾病群組），與該群組的編輯團隊共同來完成每一篇的文獻，每一篇文獻也都經過嚴格的品質審檢後才能被出版。



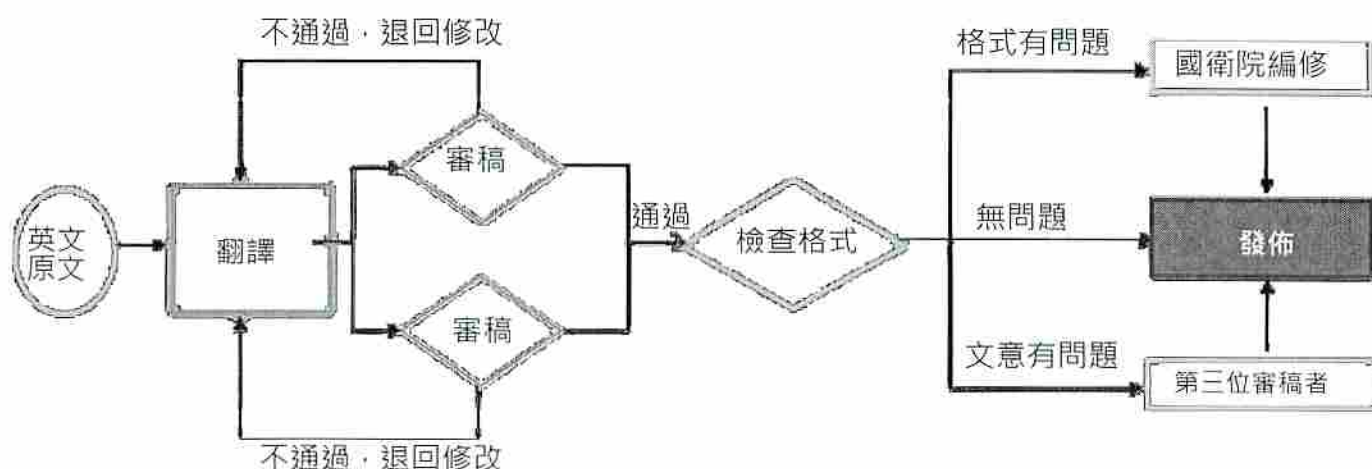
## 考科藍系統性文獻回顧 52 個群組

考科藍系統性文獻回顧共包括了 52 個群組，群組如下：

| 群組 |      |        |              |
|----|------|--------|--------------|
| 麻醉 | 中風   | 動作疾病   | 急性呼吸道感染      |
| 背部 | 煙癮   | 口腔健康   | 癱瘓與認知促進      |
| 乳癌 | 傷口   | 公共衛生   | 月經疾病及不孕症     |
| 癰癤 | 呼吸道  | 消費與溝通  | 代謝及內分泌疾病     |
| 婦癌 | 大腸癌  | 藥物與酒精  | 發展、社會心理與學習問題 |
| 心臟 | 耳鼻喉  | 感染性疾病  | 疼痛、緩解以及支持性照護 |
| 肝膽 | 愛滋病  | 方法學回顧  | 骨骼、關節與肌肉外傷   |
| 外傷 | 高血壓  | 多發性硬化  | 上腸胃道及胰臟疾病    |
| 肺癌 | 尿失禁  | 懷孕與生產  | 有效的照護執行與組織   |
| 肌骨 | 新生兒  | 精神分裂症  | 前列腺疾病及泌尿道癌   |
| 腎臟 | 兒童癌症 | 血液系統腫瘤 | 發炎性及功能性腸胃疾病  |
| 性病 | 眼與視力 | 神經肌肉疾病 | 囊胞性纖維症與基因疾病  |
| 皮膚 | 生育調節 | 周邊血管疾病 | 憂鬱症、焦慮與精神官能症 |

## 翻譯的流程

為便利各參與者翻譯及審稿，本院特建置翻譯輔助平台供參與者使用，所有翻譯及審稿流程皆在電腦上進行。若參與者有需要，亦可列印出來以紙本進行翻譯及審稿。





## 參與中文化計畫之單位

### 醫學中心

中山醫學大學附設醫院  
中國醫藥大學附設醫院  
中華民國周產期醫學會  
台北市立萬芳醫院  
行政院國軍退除役官兵輔導委員會台中榮民總醫院  
行政院國軍退除役官兵輔導委員會高雄榮民總醫院  
行政院國軍退除役官兵輔導委員會臺北榮民總醫院  
財團法人佛教慈濟綜合醫院  
財團法人私立高雄醫學大學附設中和紀念醫院  
財團法人奇美醫院  
財團法人長庚紀念醫院林口總院  
財團法人長庚紀念醫院高雄分院  
財團法人國泰綜合醫院  
財團法人新光吳火獅紀念醫院  
財團法人彰化基督教醫院  
財團法人臺灣基督長老教會馬偕紀念醫院  
國立成功大學醫學院附設醫院  
國立臺灣大學醫學院附設醫院  
國防醫學院三軍總醫院

### 其他單位

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 行政院衛生署台北醫院       | 財團法人屏東基督教醫院及其瑞光院區 |
| 行政院衛生署新竹醫院       | 財團法人義大醫院          |
| 行政院衛生署屏東醫院       | 財團法人嘉義基督教醫院       |
| 秀傳醫療社團法人秀傳紀念醫院   | 財團法人臺灣基督教門諾會醫院    |
| 長庚大學             | 財團法人羅許基金會羅東博愛醫院   |
| 長庚技術學院           | 敏盛綜合醫院            |
| 長庚醫療財團法人基隆長庚紀念醫院 | 彰化基督教醫院鹿基分院       |
| 財團法人天主教耕莘醫院永和分院  | 澄清綜合醫院            |

\*以上名單依照筆劃排序



## 考科藍實證醫學資料庫網站

考科藍實證醫學資料庫網址為：<http://clc.nhri.org.tw/>

也可以利用關鍵字「考科藍中文化」來 Google

## 審稿者招募

實證醫學的推動需要您的支持，本計畫熱烈徵求審稿者，若您有興趣歡迎參考本院實證臨床指引平台網頁（<http://ebpg.nhri.org.tw/>）最新公告訊息處即有相關說明！如您有意願擔任審稿者，請填妥以下的資料，傳真到 037-586-261，並註明 A3240 室沈小姐收，我們即會與您聯繫！或 mail 至 [CLC@nhri.org.tw](mailto:CLC@nhri.org.tw)，若有相關問題亦可來電至 037-246-166\*36349 沈小姐

姓名：

服務機構/單位：

職稱：

專科：

連絡電話：

Email：